

Glass Mesh

By James Meehan

Presented by

Shoujo Manga Maniac

www.shoujomanga.org

Nellie
www.nellie.com

Lulu
translators

Alaska
presresher

Momo
editor

Alana & Alana
quality control



Suzue Miuchi's Works

Glass Mask 1-37
White Lily Knight (2 Volumes)
Saint Alice's Empire
Black Lily Family Tree
Dynamite Milk Pie

Glass Mask

SUZUE MIUCHI 37



HANA TO YUME
COMICS

ISBN4-592-11127-3 C0279 P390E



ACT 12
THE CRIMSON GODDESS (1)

GLASS MASK
(37)

SUZUE MIUCHI



HANA TO YUME COMICS

HANA TO YUME COMICS

GLASS MASK

VOLUME 37 THE CRIMSON GODDESS (4)

SUZUE MIUCHI



ROXBLE
OF CASH

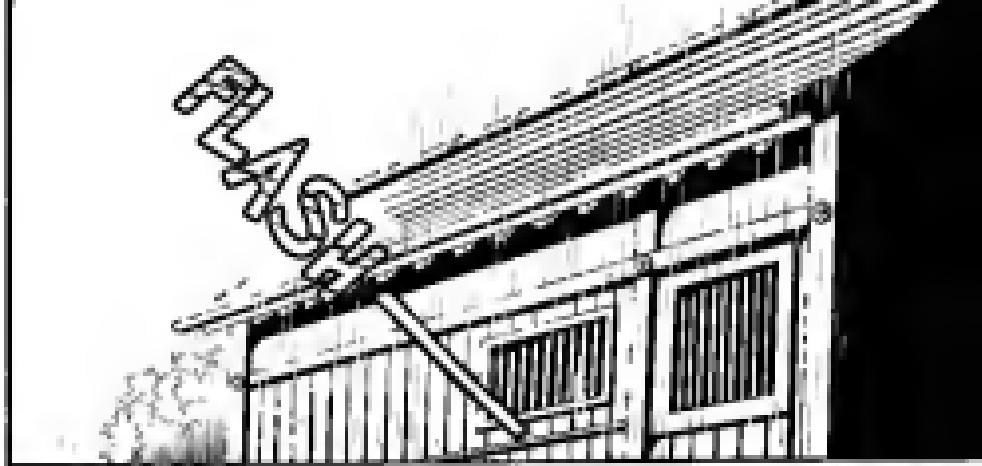


I love you!

Harumi-san,
I love you

I finally
realized...

Purple Rose!











Even though the seasons passed, the plum trees still kept their flowers. It was said that if their flowers were taken out of the valley, without the blessing of the goddess, they would either...

In ancient times, the spirit of a goddess rose from the earth and took the shape of a sacred tree. In the depths of the valley where the cranbon plants bloomed,



During the Kambotsuka period, to pray for the war's end, a sculptor cut the valley's sacred tree in order to make a statue of the goddess. In this place, they built a temple to call upon peace...







HOWEVER,
YOU ALWAYS
LIE TO ME.



I LOVE
SEEING YOU
ON THE STAGE.

Hayashi-san!



Purple Road



I COULDN'T
HELP BUT
FEEL TORMOVED
BY THIS
SCENE...

I HAD
NEVER
FELT
SOMETHING
LIKE THAT
BEFORE...

WHEN I SAW
YOU DO ON THE
STAGE ALONE...

...I FELT
GUILTY...

THE OUTSIDER
MORO, TOTALLY
DIFFERENT FROM SETH,
CHARMED ME BEFORE
I COULD NOTICE.

THE SCENE IN WHICH
SHE TURNED THE SHOE
LACE TO SHANNY,
YOU WERE ABLE TO
CATCH THE PROFOUND
FEELINGS OF MORO.

THEN
THAT WAS
GONE AND
THE BLUE
ROSE...

YOUR
GATHER IN
HYATTAH
AND SAYS
WITH HER
PASSIONATE
LOVE...

MADE ME ENJOY
THE HEARTACHE ON
THE STAGE.



Say it,
please.
Just one
sentence.

Tell me you
are the
Purple Reed

I WOULD HAVE
LIKED TO SEE
YOUR PLAYS...
THAT YOU
ORGANIZED IN
SCHOOL...

THE FAIRY
FLICK IS A
ACHIEVEMENT
WORTH DREAMING...

THE
PRINCESS
LIVES IN
THE TWO
DIMENSIONS

Hayashi-san!

Purple
Reed

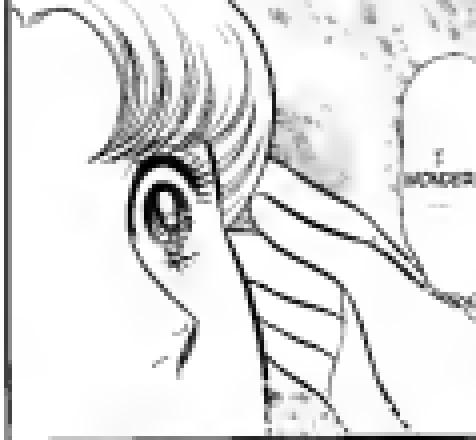
I DON'T KNOW
IF YOU COULD
EVER FORGIVE
ME, BUT I HAVE
ALWAYS WANTED
TO APLOGIZE
TO YOU

H's just
one sentence!
Please!

THE WOLF
GIRL LIVED IN
FORGOTTEN
UNIVERSE

I LOVED
ALL OF YOUR
CHARACTERS

If you will,
I'll run into
your arms!





He loves
the actress
inside me!

The one on
the stage!

And still...

Hayami-san
has such a
wonderful
woman at
his side!

What a
fool I am!

The grand-
daughter of the
Takamatsu Group's
president!

That
beautiful
woman!

I should
have
known it!

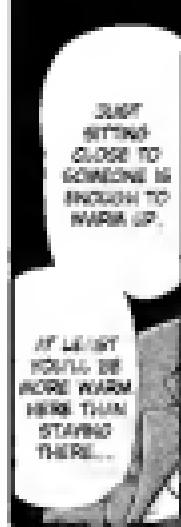
Hayami-san
would never look at
a girl eleven years
younger and as
worthless as me!

Of course!
I should have
known it!

















Mayoi



Mayoi - cool

Hayashi-san
Purple Rose

Let me
treasure this
moment!

In the
morning I
shall wake
from my
dreams!

I too will
become the
one I was
before.

That's why...
Let me have
this moment!

Let me dream until
morning comes!





Maryl

Haganai-
sai!

TONIGHT
WE ARE NOT
OURSELVES.

GO TO
SLEEP,
CHINA.

BEST
BEFORE
I LOSE MY
REASON...

Hmm...

WHEN YOU
WAKE UP
EVERYTHING
WILL JUST
HAVE BEEN
A DREAM.

SLEEP...

Hayami-san

...leaving me with
a bitter-sweet dream...

A night so
long and yet
so short...



Glass Mash

By Sango Manabe

Presented by

Shoujo Manga Maniac

www.shoujomaniac.org

Original
translation

Alpha
producer

Manga
editor

Alpha &
quality control





When you
wake up, you, too,
will fly away
from my hands...

...like those
birds...

CHIRE

The night
has ended...

Hurry up
and grow—
chii-chuu.

And still,
I'll probably
be the
happiest
one...

...to see you
fly high in
the sky with
your wings—
outstretched...

At that time,
all I will be able
to do for you is
protect you...

Even if you
fly out of my
reach...

The dream has
unfortunately
ended...







My feelings, once I leave this place, will be dead again in fight beds...

If they bloom only in this valley...

...where the flowers bloom on the plane tree in which the goddess resides...

Sacred flowers that bloom only in this valley...

The plane tree flowers of the Crimson Goddess

My soul

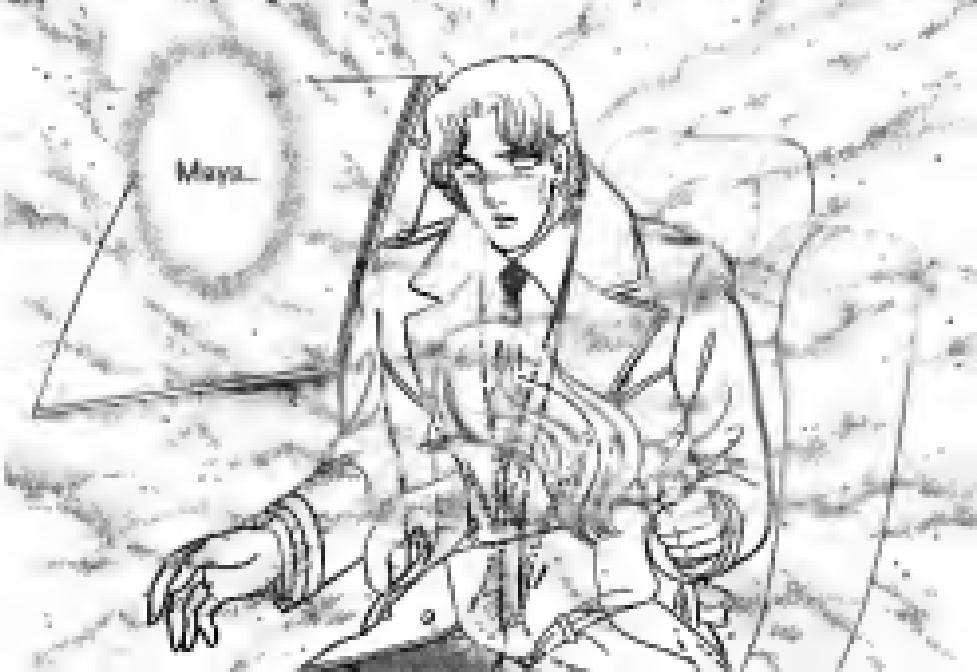
THANK YOU FOR KEEPING ME COMPANY, HANSHI-SAN DAY...

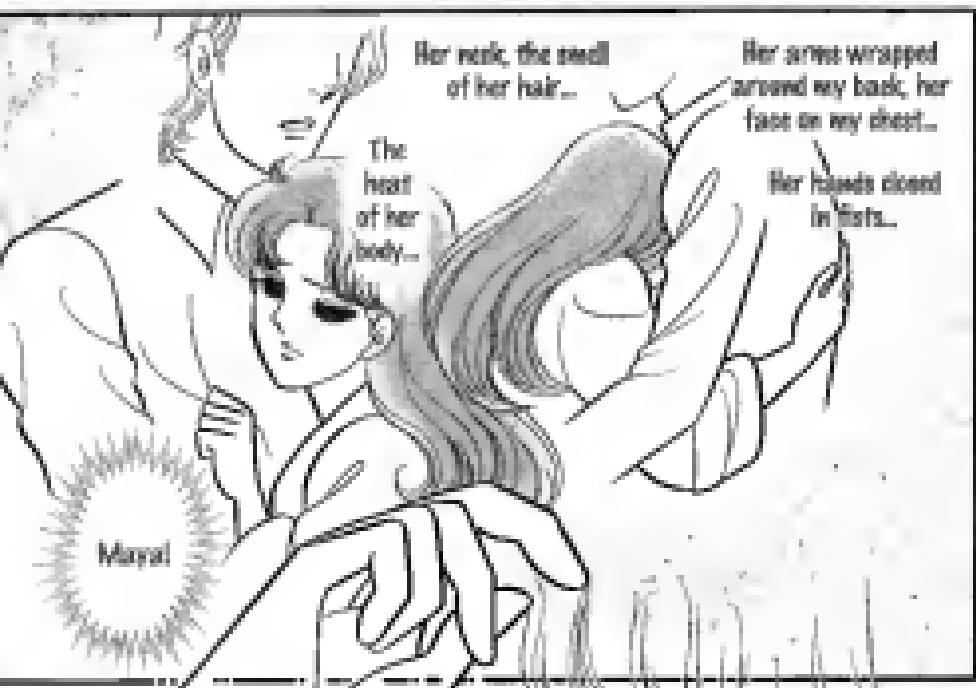
...REPRESENTS MY FEELINGS.

EHT

The Crimson Goddess' valley







I miss her
so much!

OH
MAGGIE-GAY!
WELCOME
BACK!

WE WERE
WORRIED BECAUSE
YOU DIDN'T COME
BACK YESTERDAY!

NO NEWS
ABOUT MY
FATHER?

STILL
NOTHING.
I'M
AFRAID...

Once back in
this vain world,
dreams vanish.

That which
happens in the
valley is just an
illusion, like these
flowers...

These flowers
bloom only in the
valley of the Crimson
Goddess. Out of it,
they wither...

Then the
story was
true!

The pink
flowers have
withered.

Could it be
possible??

THEIR
PERVERSED AS
FELLOWS...

Maya



The love of
the Griswold
family?

First of all, we have an eleven-year difference between us! If she really felt something for me, then I'd be a fool... to take her seriously!

The same person that hated me so much!!

Maya loves me!!

That cannot be! I am imagining things!

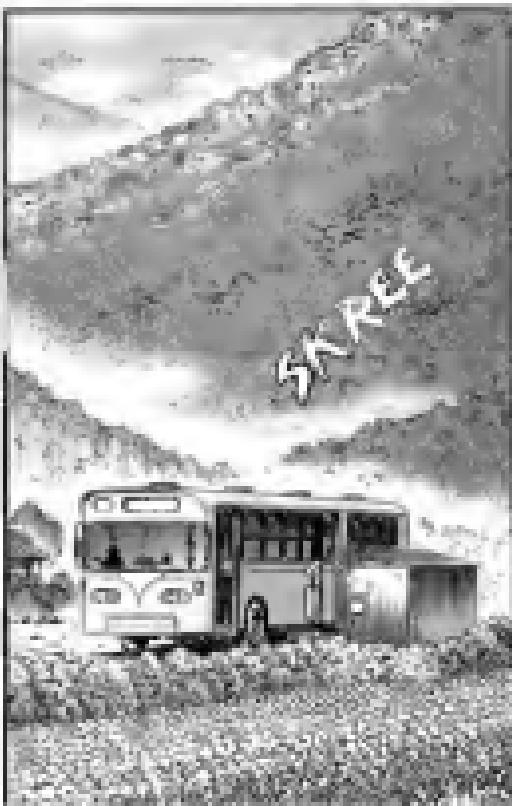
To take her seriously...



I WONDER IF CHIBAIA
TRAPPOKA AND AYAKI HANAKURA
ARE REALLY HERE

WE'VE FINALLY
MADE IT

WANT
BONBON'S
PLACE



EVEN IF I SENT YOU AWAY, I DOUTH THAT YOU WOULD LEAVE SO EASILY!

YOU'VE COME ALL THE WAY FROM TOKYO TO GET SOME NEWS, RIGHT?

THAT, ADDED.

PLEASE DO ANSWER CHIZORI TOURNADE! WOULDN'T GIVE ANY INTERVIEW!

THIS IS WHAT THEY CALL SIFTING THE NEWS STRAIGHT FROM THE SOURCE...

ALL... WELL... ACTUALLY... HA HA...

HEHE

NO, NONE VISITORS-EVER...
THE TWO GIRLS ARE STILL COMPETING AND THEY ARE ON EQUAL TERMS

HERE, THEY ARE LEARNING SOMETHING ABOUT THE CHIZORI SHOWDOWN...

THAT'S ALL!

THIS IS THE HOTTEST TOPIC OF THE MOMENT.

WHO WILL HAVE THE LEAD PART IN THE UPCOMING PLAY, THE CHIZORI SHOWDOWN?

WE CAME HERE THINKING THE REHEARSALS MUST HAVE REACHED THEIR PEAK.

BY NOW YOU MUST HAVE GOTTEN AN IDEA, RIGHT?

THE PRODUCER AYUMI HIRAKAWA OR MAYA KITAISAWA?
WHO DID YOU CHOOSE, TOURNADE-SAN?





HEY THIS IS
NOT WHERE
YOU THROW
TRASH!



WROOOOM



WHAT A
WASTELAND
HOW FINNISH
IT MUST BE
FOR THE FISH.

FISH ALSO
DIE BY EATING
THE GARBAGE
IN THE WATER

OR BY BEING
CAUGHT AND
THROWN BACK



EXCUSE
ME...
WHAT'S
WITH
ALL THIS
TRASH?

YOUNGSTERS
THESE DAYS...

IT
POLLUTES
THE
WATER AND
SUFFOCATES
THE FISH!

THIS IS THE
PLACE WHERE
ALL OF THE
WASTE THROWN
IN THE RIVER BY
THE TOURISTS
GATHERS.



THESE
DECOMPOSED
BODIES FILLED
THE AIR AROUND
HERE WITH A
STENCH FOR
A MONTH.

THE PESTICIDES
SPILLED FOR THE
CONSTRUCTION OF THE
GOLF COURSE IN THE
NEIGHBOR VILLAGE ENDED
UP CAUSING ALMOST
FISH'S DEATHS.

THE HUM AND
GRINDING
CONTINUE TO
FILL THE MOUNTAIN
WITH FILTH.





Kyoko's
Mistress

This is
the water's
heart!

The rain

The river's
flow!

This is
the water's
heart!

There it
flows, here
it stops and
there it
falls!

This is the
water's
heart!

This is the
water's will!

This is the
water's
heart!

The
water-
fall!

The fall
of this
waterfall!

This is
the water's
heart!



Seasons
clouds... and
rain...

It becomes
a river...

Fog...

Becomes
the sea...

It changes
shape and
appearance...

It gives life
to everything
and it keeps
them alive...

The water's
heart!

The polluted
water...

Eugénie's
rain...

The anger!

I can do it!

I am now able
to interpret...

...My water!

RUMBLE

THE MOMENT
HAS COME TO
SHOW ME YOUR
INTERPRETATION
OF WATER.

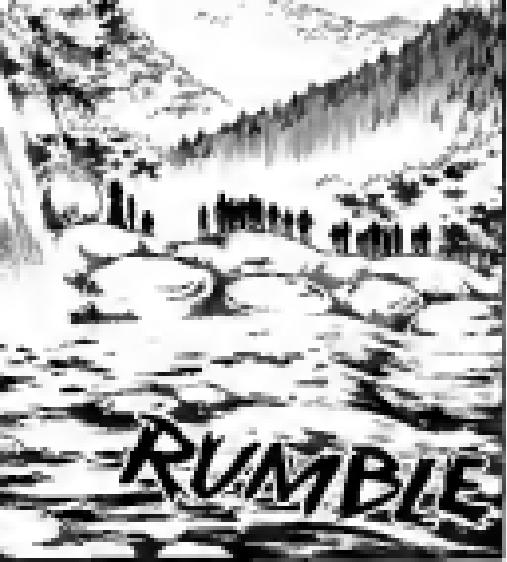






RUMBLE





BUT IT
MUST LOOK
LIKE ONE...



LOOK,
DAD, A BIG
SALMON...

SHE
NEVER...
LIKED A FISH?

DAD, IT
CAN'T BE
A FISH...



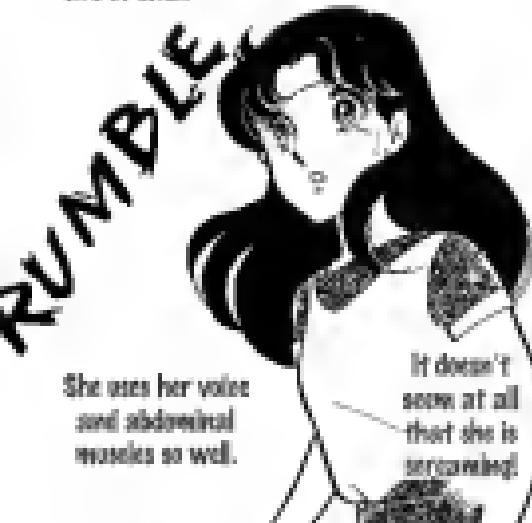


How
beautiful
Ayumi is...
She looks like
something
out of this
world!



The roar of
the waterfall
doesn't hide her
voice at all...

Her words which
are so cool...

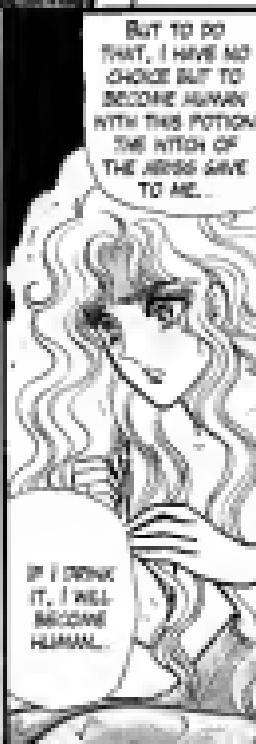


WHO WOULD
HAVE THOUGHT
MIZO SEI AYAKA
HONDA
PORTRAYED
A MUSEUM IN
A PLACE LIKE
THIS...

SO
BEAUTIFUL
AYAKA
HONDA
LIVES UP
TO HER
NAME.



FROM JAPAN,
AYAKA!



I WILL HAVE TO DISAPPEAR,
TURNING INTO SEA FOAM!

IF HE LOVES ANOTHER...

AAA

EVEN IF
MY VOICE...

I HAVE
TO BE
HAPPY!

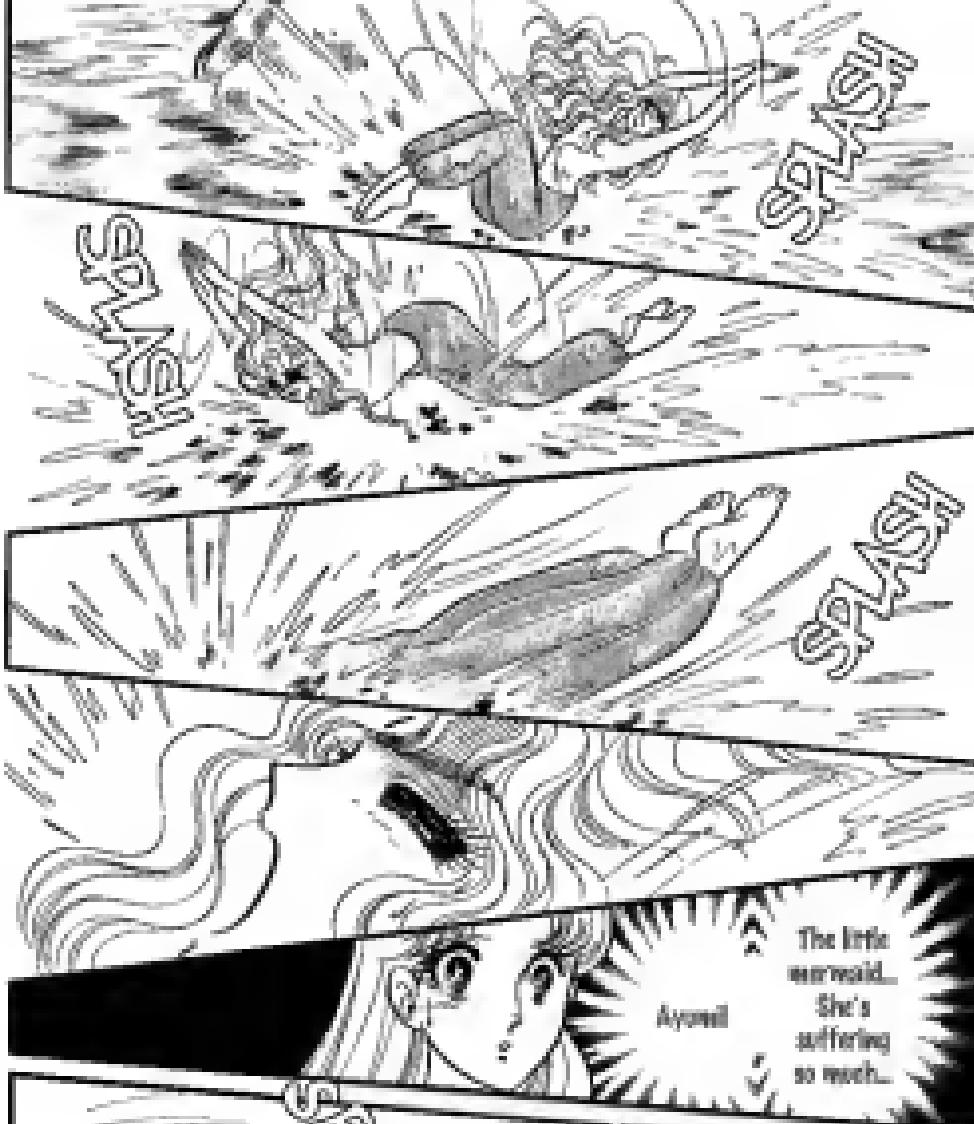
ALL I HAVE
TO DO IS
DRINK THIS
TO BECOME
HAPPY...

EVEN IF
MY FEET WILL
HURT LIKE THEY
ARE BEING
STABBED...

CRASH

Gulp

WAIT FOR
ME, MY
PRINCE...

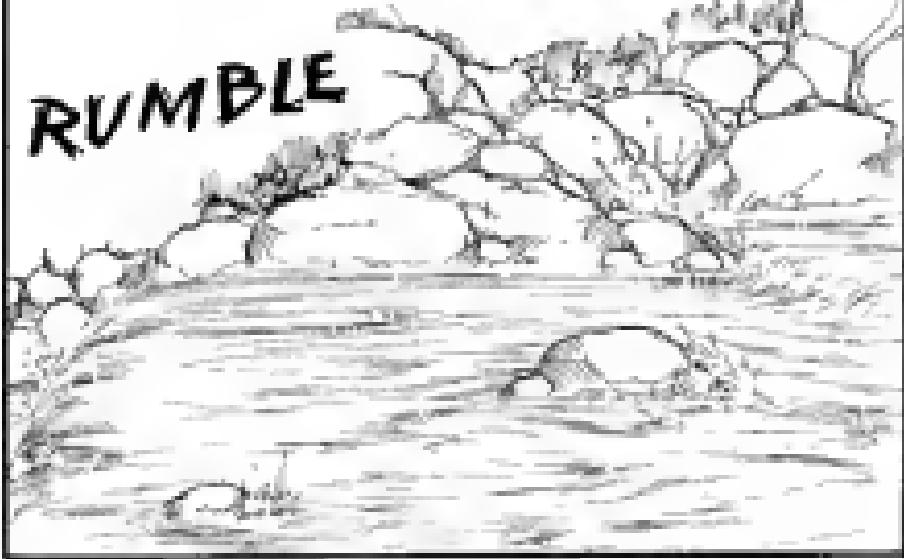


Ayumi

The little
mermaid...
She's
suffering
so much...



RUMBLE













She is standing.
The little mermaid
is standing on her
own two feet.

Glass Mesh

By Sano Masa

Presented by

Shoujo Manga Maniac

www.shoujomaniac.org

translation

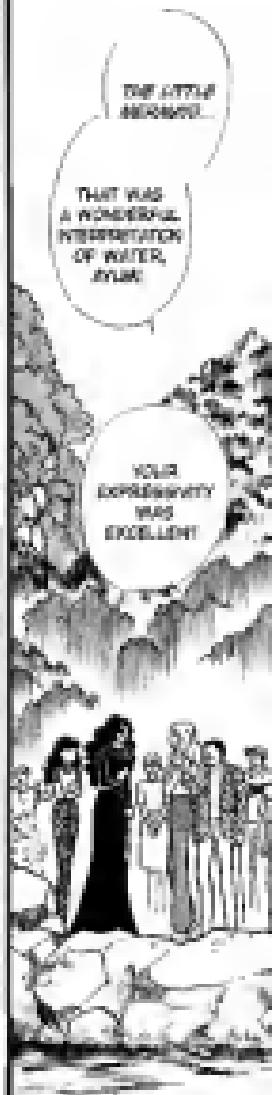
producer

editing

Manga
quality control



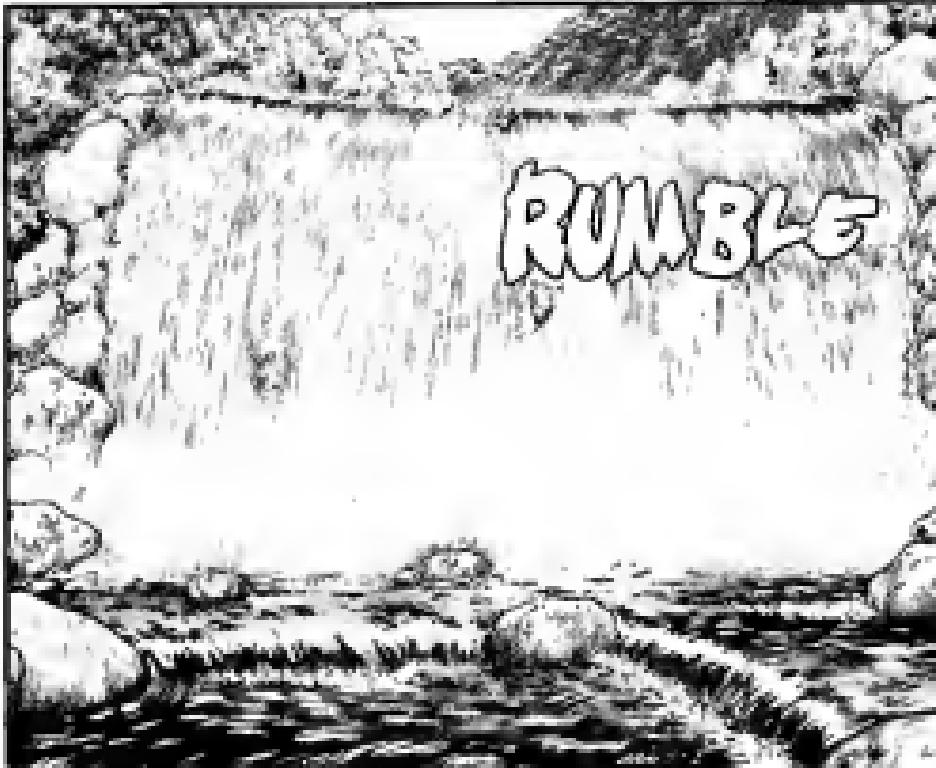
















SSSh



RUMBLE



RUMBLE







GO AND
DESTROY THE
HUMANS'
VILLAGES!

GO!

GO,
HATER!

GO, HATER!

THE TYRANNY
OF HUMANS
NOWHERE IS
IMPOSSIBLE!

I'LL SHOW
THEM MY
POWER!

I AM RYUJIN,
THE GOD THAT
SOVEREIGNS ALL
THE WATER IN
THE VALLEY!

RUMBLE

WIMBLE

UNGRATEFUL HUMANS!

WITH WATER,
THEY quench
THEIR THIRST AND
WASH THE DIRT
FROM THEIR
CLOTHES AND
THEIR BODIES.

NONE OF THEM
ARE GRATEFUL EVEN
THOUGH I GIVE THEM
FISH AND CLOUDS
FILLED WITH RAIN...

...THAT IS A
BLESSING FOR
THEIR FIELDS!



GO,
MASTER!

GO AND
DESTROY
VILLAGE
AFTER
VILLAGE!

PUNCH THE
HUMANITY!

DAGGER

RUMBLE

DO MY
BODOM!

GO!

RUMBLE





Evein.

Re

WATER!

GO!



RUMBLE

PUNISH THE
HUMANS!

What is
happening?

cataaaaaaaast

My

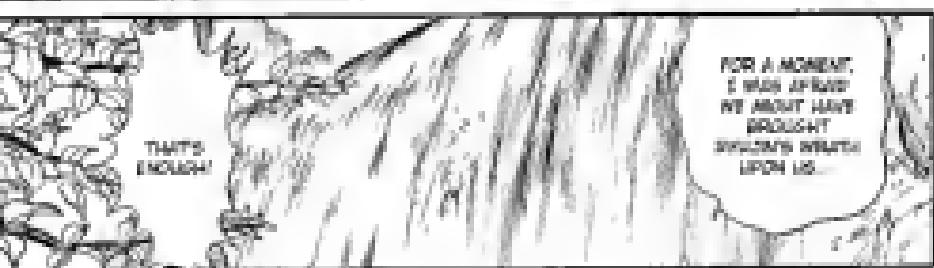




PUMICE

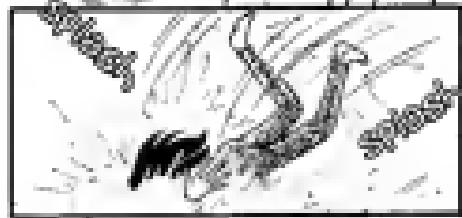
SILENCE



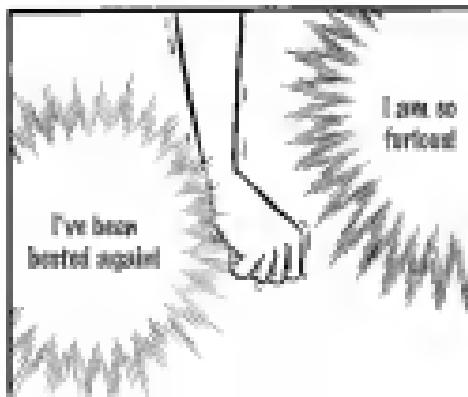




COOL!









She acts
from instinct!

I hate her!
I hate that girl!

Ayumi...

She doesn't
even realize
what she's
doing!

So much so
that when she
watches someone
interpreting

something, she
really loves acting
forgets herself!

This is Not
where you
are wrong,
Ayumi.

Even if it's
the competition
to obtain
The Crimson
Goddess...

You
know H!

My acting
doesn't bother
her at all!

How can she
be so innocent?
I don't get it!

She smiled as
she watched my
interpretation,
even though
I am her rival!

Is this
what people
call talent?

She
understands
the essence
of acting!
Not how!

She doesn't
have to struggle
at all!

If only
I had it!

God is unfair!

WE'LL TRY
TO UNDERSTAND
WHICH ONE OF
THEM WILL GET
THE CROWN
TODAY!!

WHAT KIND
OF BARTH
WILL THE
TWO GIRLS
PRESENT?

IT WILL
BE REALLY
INTERESTING
TO SEE!

SOON
HAPPY
OR HATE
RELATION?

WHAT'S
BE ABLE TO
INTERPRET IT?

Even if
it's the last
thing I do

stop

I'll never
lose to you!

Maya
Kiritijewal

Looking closer,
my setting is the
result of all my
efforts and the
techniques I
gained!

And still,
Maya...

And besides...
What makes
me stand out
from a crowd...

That's not
talent.

Nor can
it be called
instinct.

I will not
lose to you!

LITTLE ONE...
EVENING SYLVIA
WAS EXTREMELY
SIMPLE BUT
ATTRACTIVE

...WHAT DID
YOU THINK
OF TODAY'S
PERFORMANCE?
CEST?

BUT IF WE
CONSIDER ELEGANCE
AND ELEGANTNESS,
AVANTAGE HADRIAN
WAS BETTER.





Glass Mash

By Sano Munch

Presented by

Shoujo Manga Maniac

www.shoujomania.com

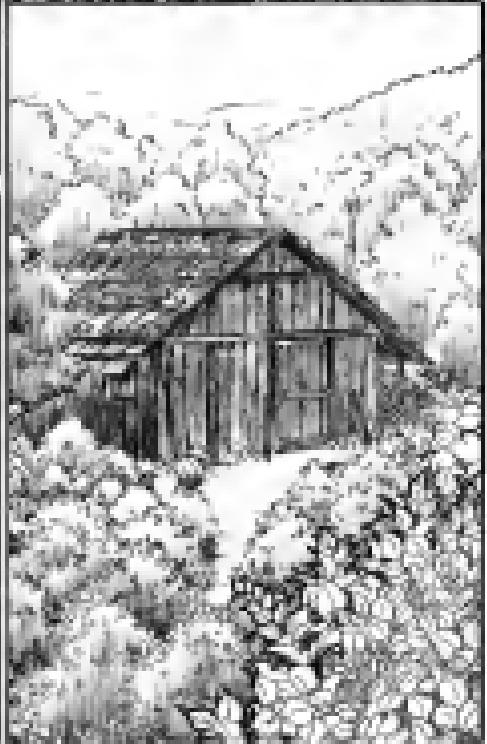
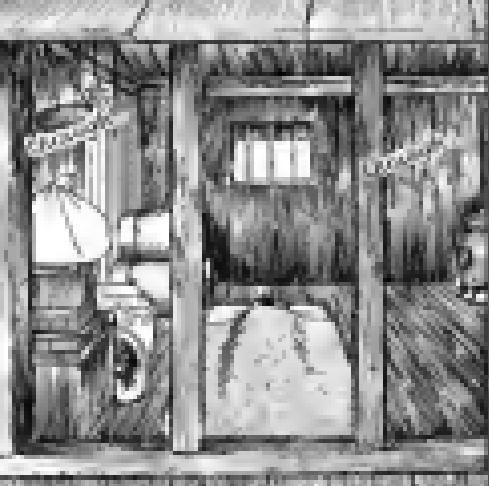
Original
translation

Alaska
producer

Manga
editor

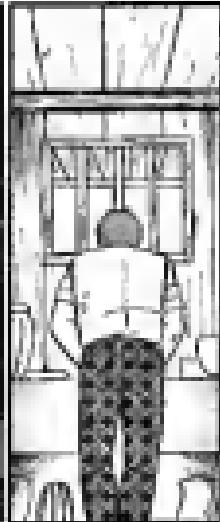
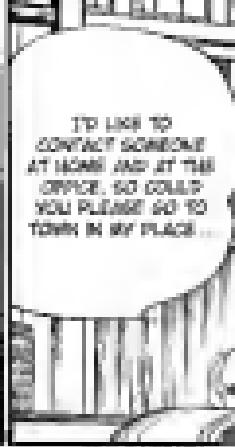
Alaska &
quality control











Wait a
second! This
man can't
hear!

EAT

DEAF



DEAF



What do I do
now? I won't be
able to contact
Tokyo!

He's deaf
and mute!



IF ONLY THAT MAN
COULD HEAR AND
TALK. HE COULD GO TO
THE VILLAGE AND ASK
FOR SOMETHING...

SINCE
I CAN'T
SPEAK...

WHAT
CAN I
DO?

MY
BALLOON
BIRD IS AS
IMPORTANT
AS MEET
HE TAKES
CARE OF
ME SIMPLY
HOPING THAT
I WILL GET
BETTER?

OH,
THAT'S
RIGHT!

HEY HOOT,
COULD YOU
BRING THAT
COAT OVER
HERE?

THAT'S IT!

NICE,
ISN'T
IT?

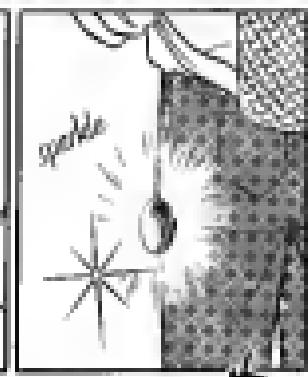
SEE I
HAD IT
HERE

HERE, I'LL
GIVE IT TO YOU.
THIS WAY, YOU
CAN SHOW IT OFF
TO EVERYONE.

IT'S
A GOLD
WATCH

TAKE THIS
WATCH.
THAT'S
INSIDE THE
POCKET!

NO,
TAKE THE
ONE!







YOU ARE
CRAZY!

NO!

Hayami Mannen

EVERYONE
HAS STARTED TO
LOSE HOPE

NO ONE
KNOWS
EVERYTHING

STILL NO
NEWS FROM
THE POLICE?

NO TRACE
OF YOUR LOST
FATHER?

YOU ARE
THE ONLY
ONE, YOU
KNOW, TO
CRY OVER
HIM.

YOU ARE
WORRIED
FOR MY
PATERNITY

THAT CAN'T
BE...

YOU ARE
REALLY
THOUGHT-
FUL.

SINCE I AM NOT
ACTUALLY THE SON OF
SHOGO HAYASHI, TAKA
ARE ONLY INTERESTED
IN THE RIGHTS AND
POSSESSIONS I
WOULD INHERIT.

AFTER HIS
DISAPPEARANCE,
THE ADMINISTRATORS
OF FATO ONLY THINK
ABOUT THEIR OWN
JOBS AND KEEPING
THE BUSINESS GOING.

I CAN IMAGINE
HOW WORRIED
YOUR FATHER AND
GRANDFATHER ARE.

THIS
IS THE
REALITY,
SHOGO.

AND SINCE
I HAVE NO
BLOOD TIES
WITH THEM,
THEY CONSIDER
MY PRESENCE
UNLIVING.

THE RELATIVES
WILL ALSO FIGHT
OVER HIS ASSETS,
WHICH WOULDN'T
BE ANY DIFFERENT
FROM WHAT THEY
ALREADY DO.

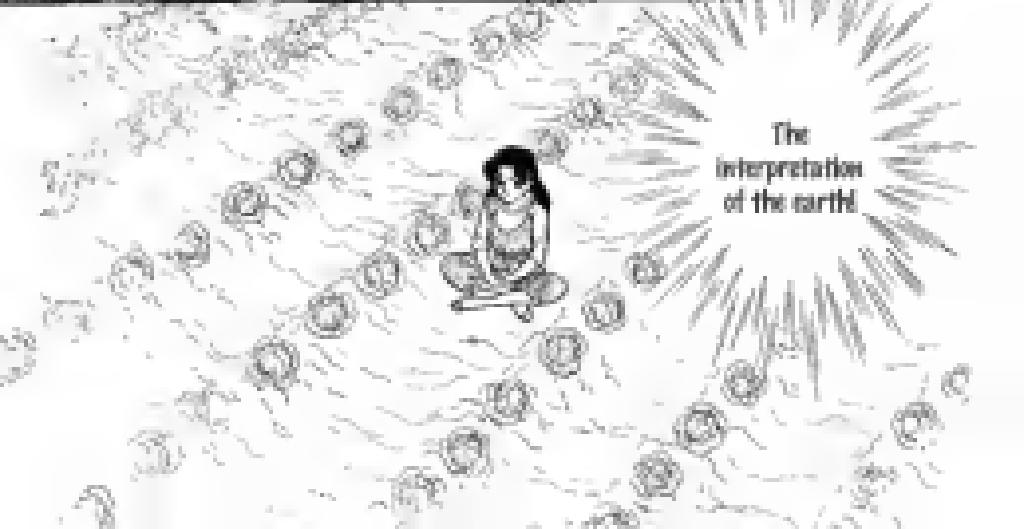
YOU SHOULD
RECOMMEND
MARRYING ME,
SHOGO!

THAT'S
NOT
POSSIBLE
ANMORE!



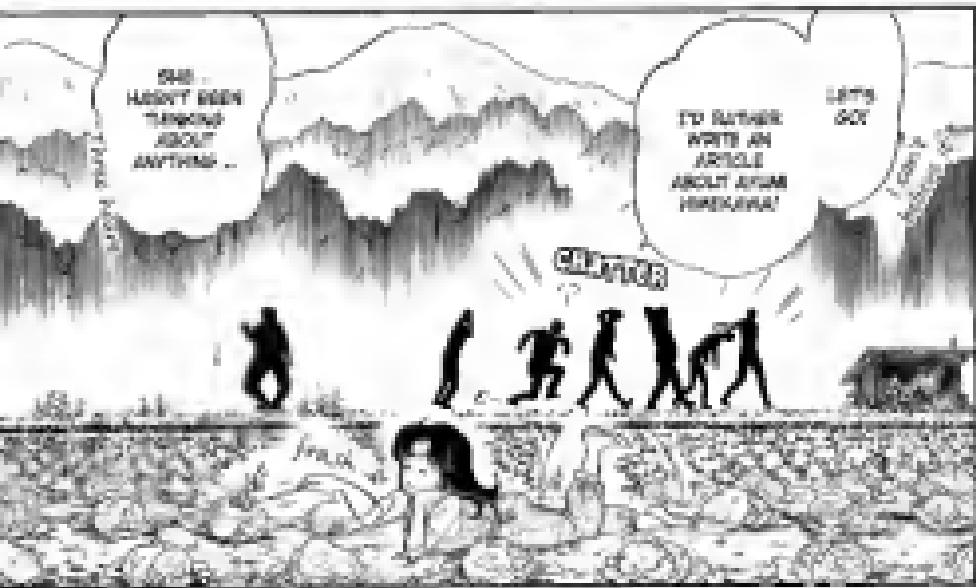


The earth!



The
interpretation
of the earth!





SO, WHAT
IS THE
EARTH?

FROM THE
FLOWERS
FALL THE
SEEDS,
AND AFTER
THAT

THE
PLANT
NATURALLY
GROWS
FROM THE
EARTH

BLAH

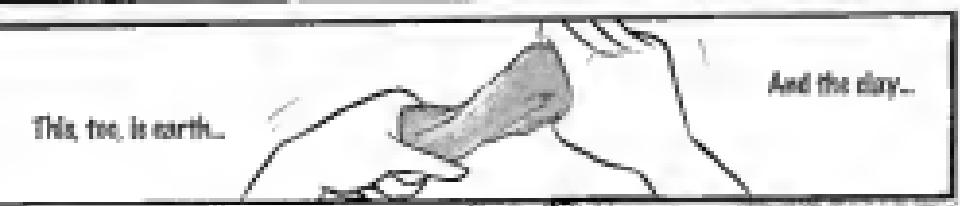
BLAH

MURDERED
EARTH

THE
SEEDS

THE
EARTH







HEY! AYAN
HARUKAWA
BROKE A CUP!

COULD
THIS BE A
HIGH-HEAVY?

This, too,
is earth!

The earth's
trans-
formation!

The earth that
transformed







This rope decoration
reminds me of something.

Rope decoration...

Eh?

OH,
YOU'RE
RIGHT.

YOU
GET A
DECORATIVE
TABLE!

NEXT,
UNWRAP
THE ROPE,
TAKE OUT
THE BOTTLE,
AND FOLD!

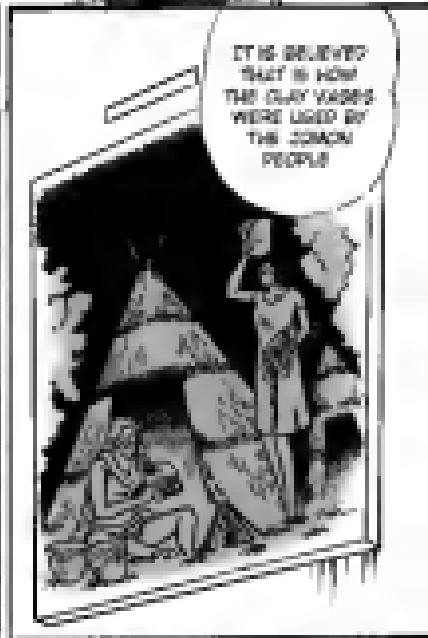
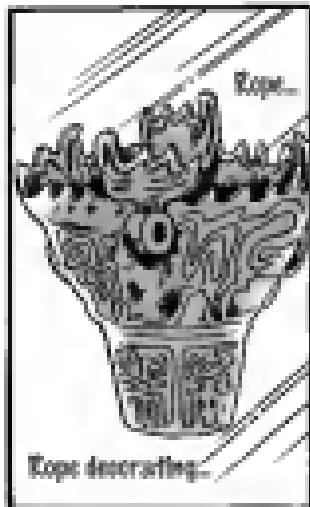
YES, IT WAS
BELIEVED THAT THE
SERPENT WAS A
GOD BECAUSE OF
ITS ENERGY AND
LIFE FORCE.

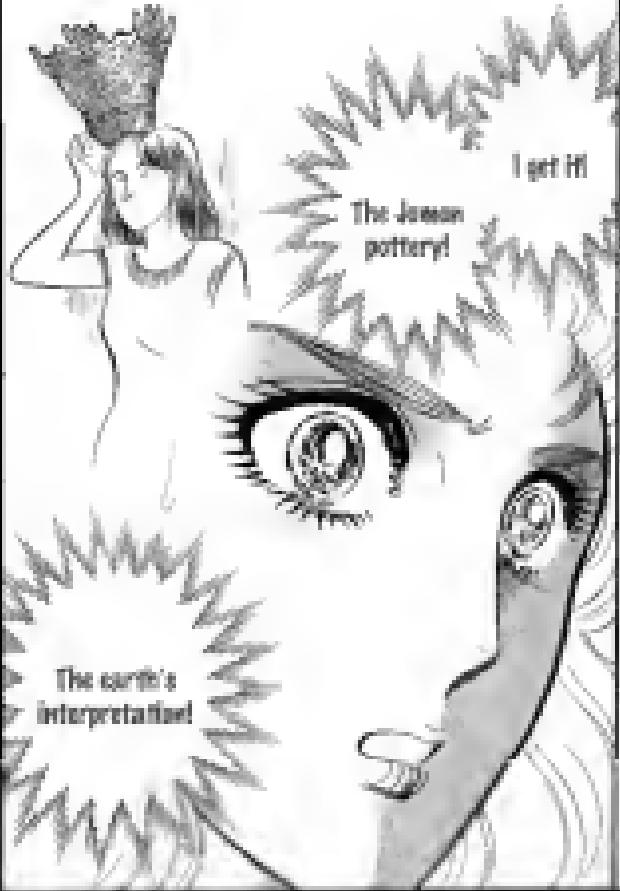
IT'S NOT
SURPRISING
THAT THEY
ACTUALLY
DEPICTED IT
ON THEIR
POTTERY.

THEY
WORSHIPPED
HIM DIRECTLY AS
A WATER GOD,
BUT ALSO AS AN
EARTH GOD.

THE
SERPENT
MOTIF?

A PATTERN OF
POTTERY. I HEARD
THAT THOSE OF THE
ZINACHTOC CULTURE
HAVE THE SERPENT
MOTIF ON THEM.





The earth... that
nurtures life...

Eating the
fruits of the
earth, humans,
animals and
insects live...

All of
them are
sustained
by the
earth.

They get life
from it...

This is it!

I have my
interpretation
of the earth

I've always
taken for
granted...

I've never
thought
about it!

But how
does the
earth do
that?

That's right, life is
born and grows out
of the earth...

...that plants
would grow
from the soil

THE ORGANIC
SUBSTANCES
ACTIVITY Nourishes
THE VEGETABLES.

THANKS TO
THE LIGHT AND
THE WARMTH
OF THE SUN.

HOW DO THE
VEGETABLES
GROW OUT
OF THE SOIL?

...AH...

THE SAME
GROUND
GROWS THE
VEGETABLES
AND THE
INSECTS.

This is
a cloud.

THE SOIL
THAT LIVES AND
SOIL THAT DIES.

What is life?

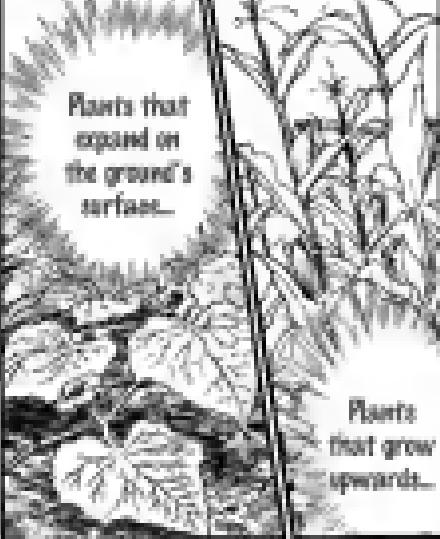
Soil that
lives and
soil that
dies...

The earth
allows life
to exist...

In this all...

...that
makes
the plants
grow!

Sun's warmth
and light, water,
air, organic
substances...



Roots that expand on the ground's surface...

Roots that grow upwards...



In the earth, life is born, let it also die there...



Why tree rings have their shape?

Who knows why the vine wraps around itself?



The soil that nourishes...



Sharing it good boy.



The earth
that gives
birth and
allows life to
grow



The mother!

The mother!



This is the
earth's true
force!

Mother
earth!

Of course
in the earth,
there is a
growing
power!

A force
that rises
from within
the earth!

And that
force must
surely be...

That's
the earth's
power!

WHY
IS THAT
WHIRLING
DOWN
THERE?
...
THIS
WIND
ISN'T
BLOWING



Sandy

A mother's
love!

Glass Mash

By Sano Munch

Presented by

Shoujo Manga Maniac

www.shoujomaniac.org

Original
translation

Alpha
proofreader

Beta
editor

Manga
quality control



FOR
HEADMAN
WILL AND
FROST

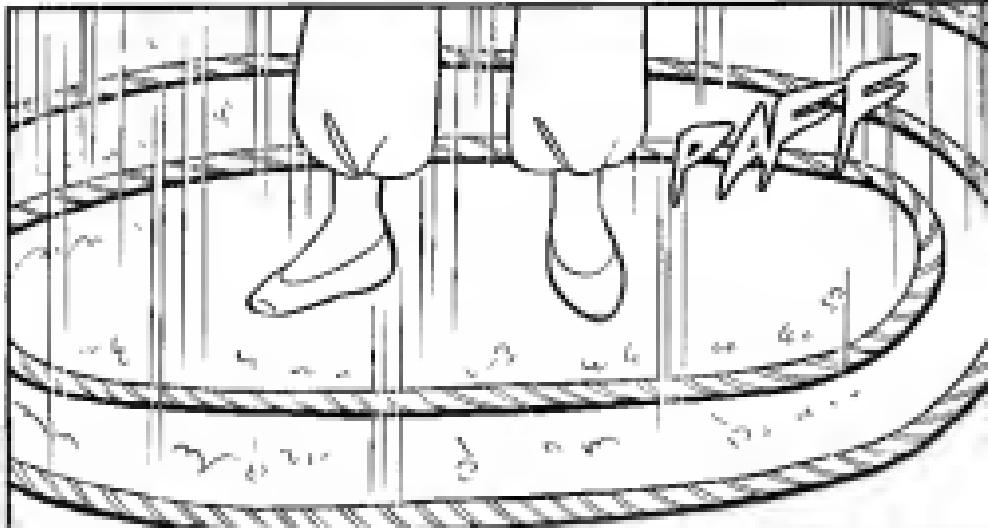
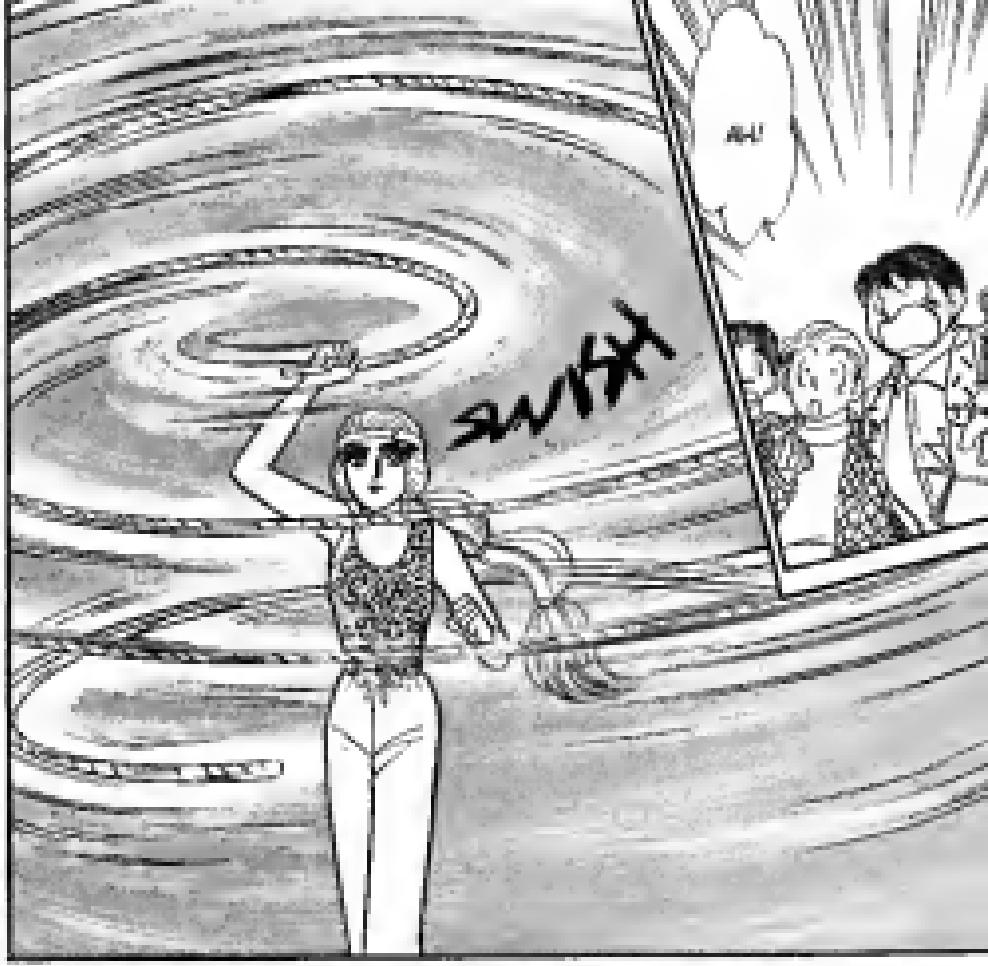
MOM, WE SHALL
DOON THE EAST
INTERPRETATION!



DATA-
#10001

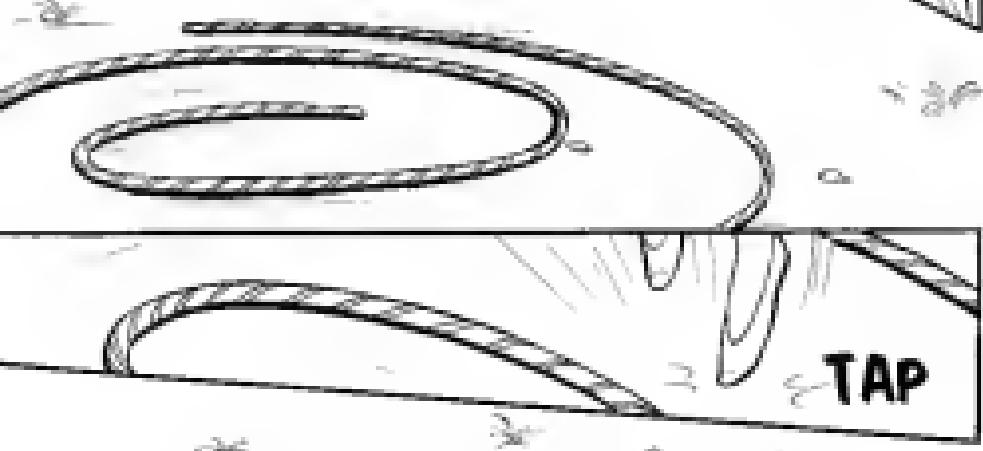
data

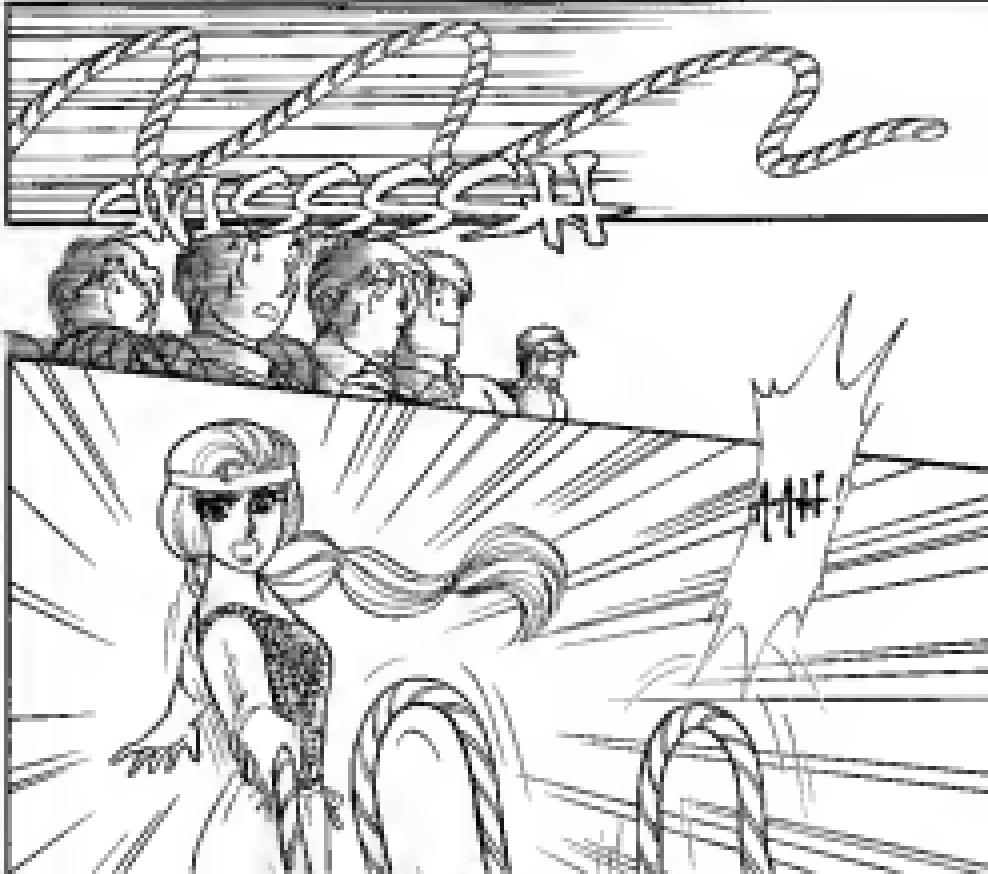
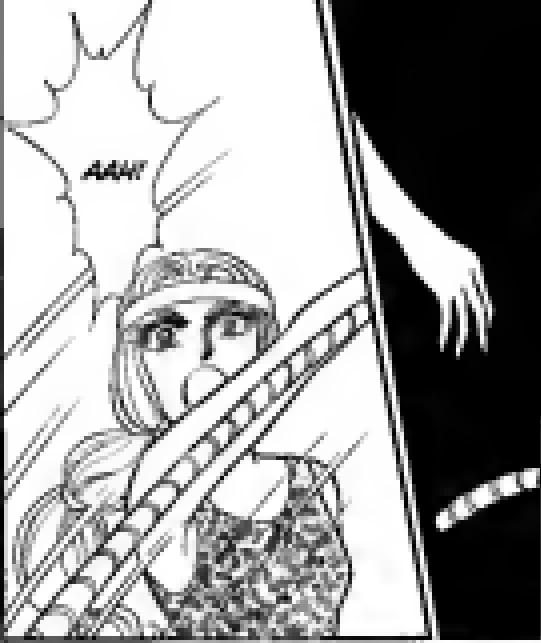
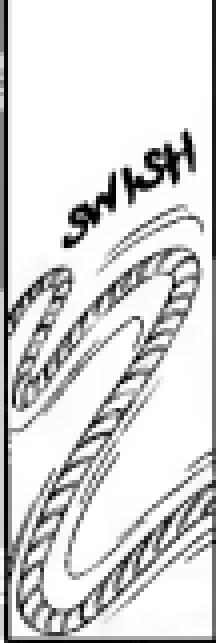


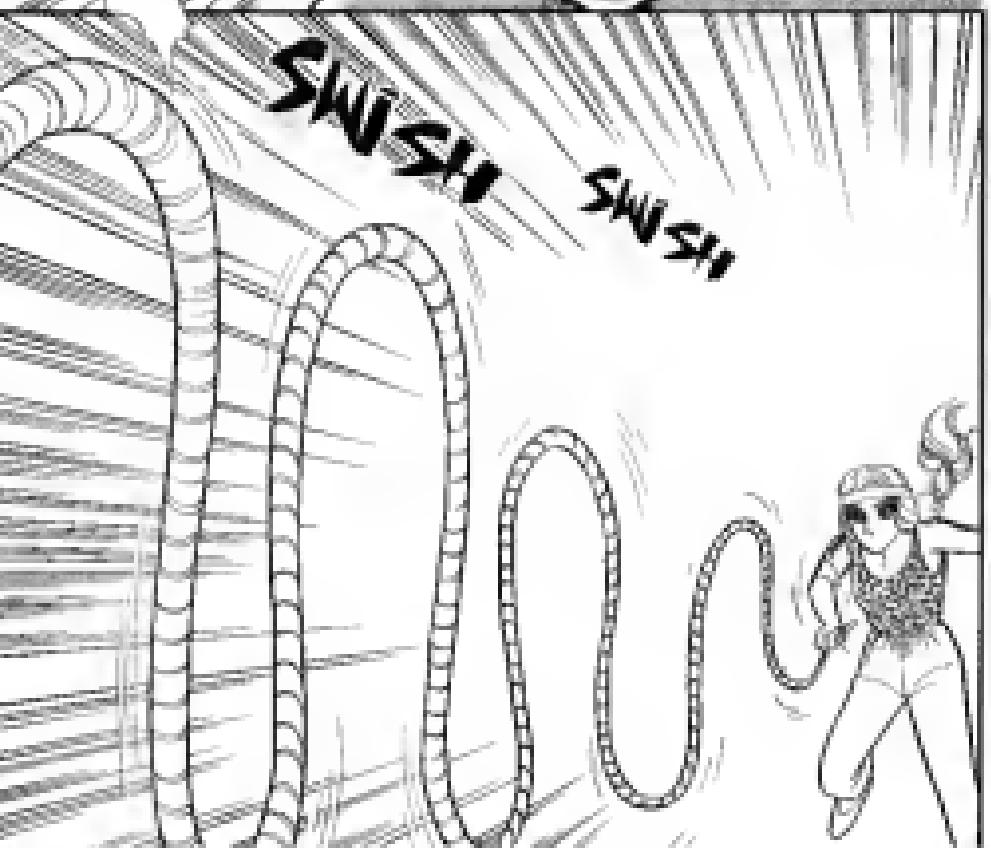


The earth!

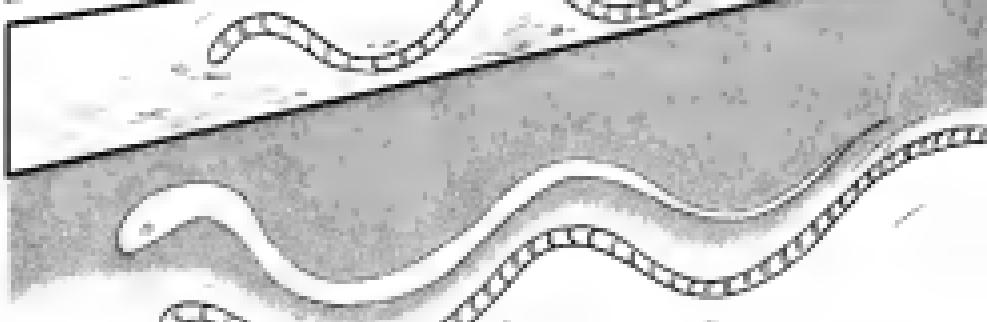
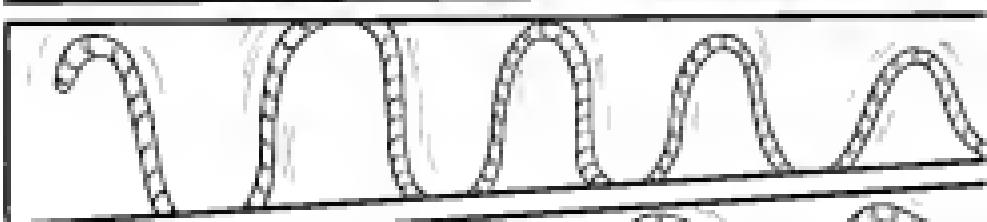
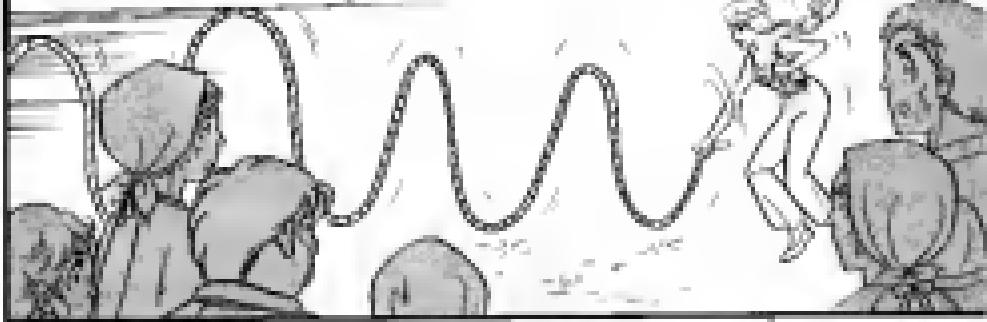




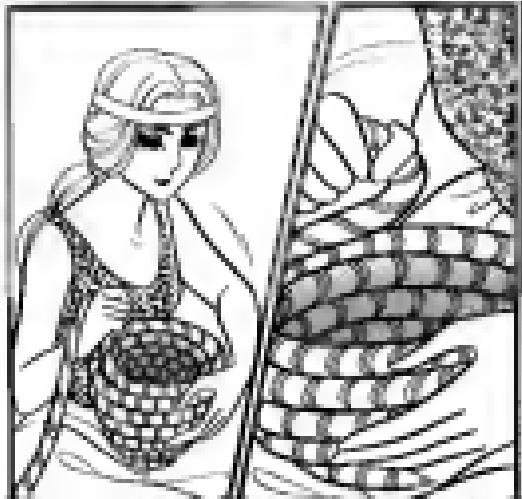
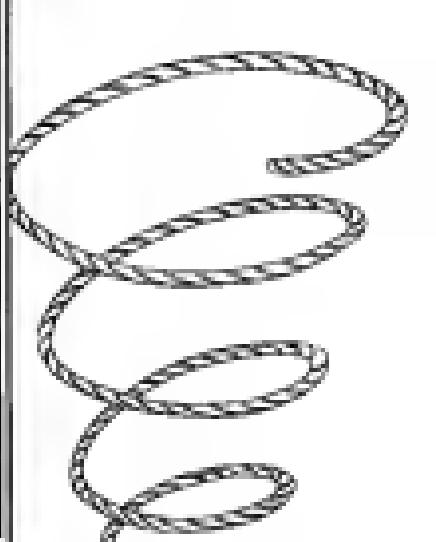
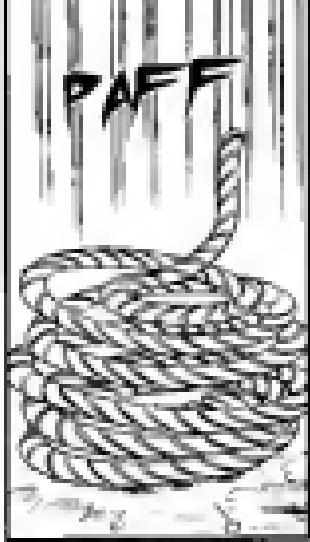


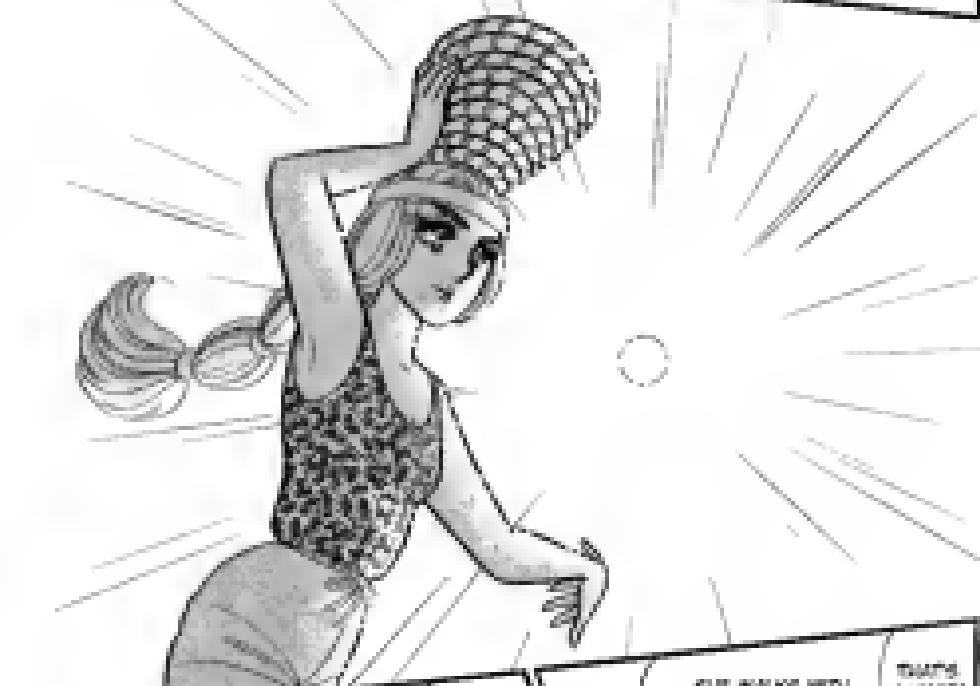
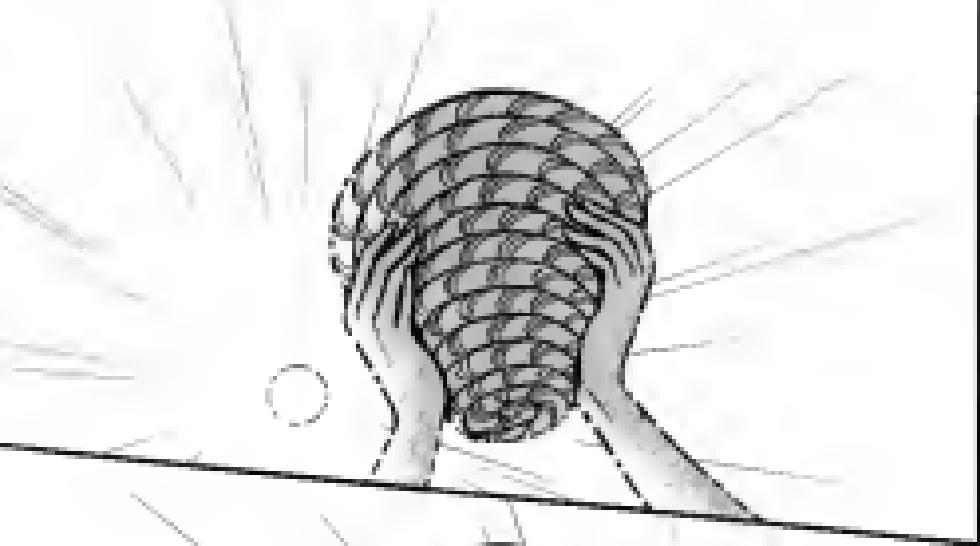


SWISSHH















She
drank
it!

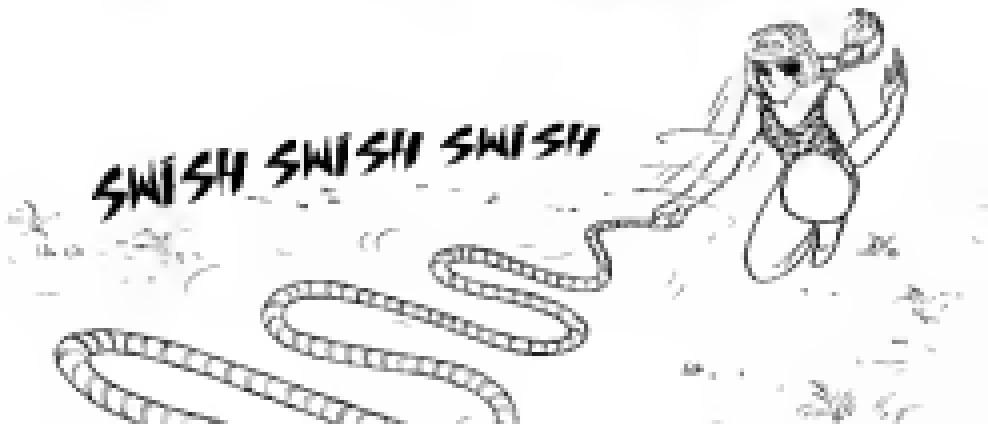
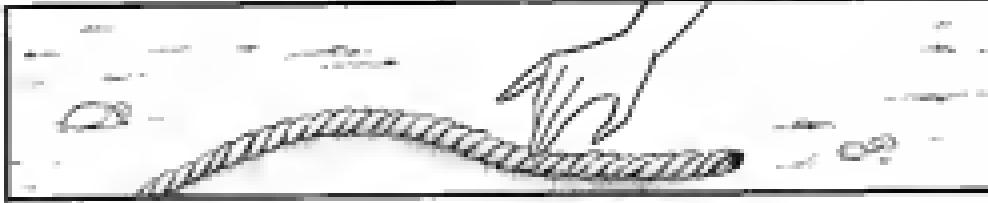
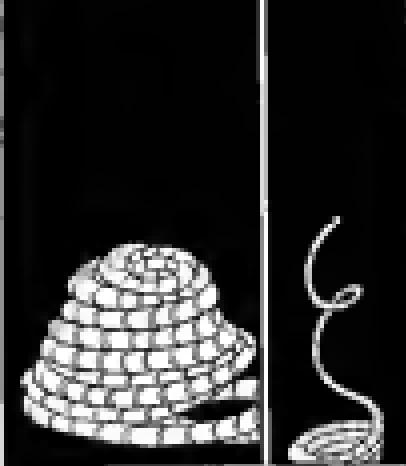
and now
she's going
around
with it!

She put
something
inside...

She's
walking
with it at
her side



Ayane's dance, with movements so vibrant and strong, seems to become one with the earth's energy.



SMASH

SMASH

SMASH



SILENCE



WHILE DANCING, YOU
GRADUALLY LEFT THE
ROPE'S SPIRAL.

DANCE

I DREW IT
SO WITH THE STICKS,
YOU TRY TO
CONVEY THE
EARTH'S ENERGY.

IN THE
DANCING,
THE ROPE'S
MOVEMENT
SHAKED THE EARTH'S
ENERGY.

WITH THIS DANCE,
I WANTED TO SHOW
THE EARTH'S ENERGY
MOVEMENT FROM
WITHIN TO WITHOUT.

ON THE RITUALS
THAT CELEBRATED
THE EARTH, GOD
DAIMON WAS MORE
LIKE BEING IN
A TRAPON!

ON THE PAST,
THE SERPENT
WAS WORSHIPPED
AS A GOD OF
WATER AND EARTH.

THAT IS
WHY I MADE A
ROPE JUG.

SOMON POTTERY
WAS MADE BY
WRAPPING THE
ROPE AROUND
THE CLAY, THEN
CREATING THEIR
DISTINCTIVE
PATTERN.

AFTERWARDS,
WHEN THE SPIRAL
WAS IN THE AIR,
IT TRANSFORMED
AGAIN.

...THIS
TIME INTO
A KASAE!



PERFECT!

AYAKI
HARADA
LIVES UP TO
HER NAME!
THAT'S A TRULY
ASTONISHING
INTERPRE-
TATION!

They'll
cheer us
against

How will
I be able
to perform
after her?

She thought
about all that!

Ayakai is
incredible!

This is
hell

AaH

NOW MUCH
KIDS AGAIN

I couldn't
have done
it without
background
research.

She really
is great!











THAT'S TO
BE EXPECTED,
SINCE I AM
CRANED
TO DUST



Wachau
Wachau
Wachau

I AM CONFUSED
AND FRUSTRATED,
BUT I AM FREE
AND HAPPY.

I REG. 100. 100



In the
end?

144
REFERENCES
AND
BIBLIOGRAPHY

A seed in the earth

卷二
三



MY PEST
WILDFLOWERS
AND
WEEDS

AND HTML
EACH PUBLISHING
DAY'S EDITION
SAFELY,
TAKING



MY SISTER
IS THINNER AND
FATTER LONGER,
AND LONGER.

I CAN HARDLY WAIT TO GROW TALL AND BALLOON ABOVE THE SURFACE...

WHEN THAT TIME COMES,
I WILL BE ABLE TO SEE THE BLUE SKY, THE WHITE CLOUDS...

...THE MAN WITH ITS GOLDEN CROWN...

QUICKLY, I'VE GOT TO HURRY

I HAVE TO GROW TO SEE THE SUN...

HHEH... HOW DO I KNOW ALL THIS STUFF?

BUT I FEEL LIKE I'VE UNDERSTOOD THESE THINGS, EVEN BEFORE I AROKE...

...I WONDER WHAT

EVEN IF I DON'T KNOW IT, I KNOW IT.

EVEN IF I KNOW IT, I KNOW IT NOT.

WHAT IS THE SHOT?

WHAT IS THE SURF?

SHE TELLS
ME HER
THOUGHTS...

I COULD
STAY HERE
FOREVER...

IT'S NICE
ABOUT
MOTHER...

IT'S SO OBVIOUS!
EVERYTHING I KNOW
BEFORE I WAKE UP
WAS GIVEN TO ME
BY MOTHER...

A NICE PLACE,
BUT ALSO ONE
IN WHICH YOU
SUFFER...

UNCLE LONTIL
AND AUNT PEA
ALSO TOLD ME
THAT THE SURFACE
IS A WONDERFUL PLACE,
BUT IT SHOULD BE
FEARED, TOO.

MOTHER
TAUGHT THEM TO
ME...

AH, OF
COURSE...

THE COLD AND
THE HEAT CHANGE AT
A FAST RATE...

GRANDPA
JACQUE TOLD ME
THAT UP THERE,
THE WIND BLOWS,
THE RAIN FALLS
AND THE SUN
SHINES...

IF YOU
SUFFER
THERE OR
IF YOU CAN
RELAX...

But...

IT DOESN'T
MATTER
TO ME IF
IT'S SCARY...
IF IT IS SO
WONDERFUL...



I'LL SEE
THE BLUE
SKY...
AND
THE WHITE
CLOUDS!

I'LL HEAR
THE WIND
AND THE
RAIN!

I'LL GET
TO KNOW
OTHER
PLANTS
AND
INSECTS!

A REALLY
WONDERFUL
PLACE

I DON'T
CARE IF
I'LL BE
AFRAID
OR IF I'LL
SUFFER!
THE
SURFACE
HAS TO BE A
WONDERFUL
PLACE.

SOON, I'LL
BLOOM!
SOON, I'LL
SEE THE SUN!

Glass Mash

By Sano Munch

Presented by

Shoujo Manga Maniac

www.shoujomaniac.org

Original
translation

Alpha
producer

Manga
editor

Alpha &
quality control



AAAHH

CLAP

CLAP

CLAP

THAT'S
TAKING
FOLK

A
MOTHER
...?

SURELY,
DURING MY
CONVERSATION
OF THE FIELDS, I
HAD THE FEELING
THAT THE EARTH
RESEMBLES
A MOTHER.

HOW
EXACTLY?

THE
EARTH
IS
MOTHER

MAMA,
COULD YOU
EXPLAIN TO
ME YOUR
INTERPRETATION
OF THIS THINGS?

THE IDEA OF
A MOTHER NATURE
IT JUST CAME
TO MIND...

WHICH I
REALIZED THE
EARTH IS A
MOTHER...

SO, I STARTED
TO MEASURE HOW
THE DEEP WOULD
FALL BEFORE
SPROUTING...

I DON'T
REALLY
KNOW...

BUT
WHY A
SHEET?

AN...
I SEE

I NOTICED THAT
THE EARTH ALLOWS
PLANTS TO GROW,
WHICH, IN TURN, ALLOW
LIVESTOCK BY INSECTS
AND ANIMALS
TO SURVIVE...

Maya!



She knew
how to portray
even the heart
of a seed!

I tire and
struggle to
create my
character.

All the
needs is a
hand!

I would have
never thought
to play a seed
in the earth!

Maya always
gets the essence
of the subject!

...WIND,
FIRE, WATER,
EARTH...

POSITIVE ENERGY
A JAZZIE
JOSE, MAYA
AND SYLVIA

PREPARING
THE STUDIES FOR
THE CARNIVAL
COMPETITION

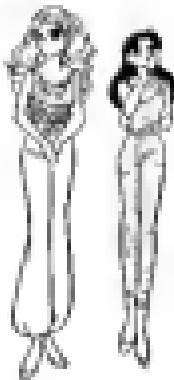
AAAHH

CLAP

CLAP

CLAP

CLAP



THIS PART
HAS ENDED

THERE IS ONLY
ONE THING LEFT
FOR YOU TO ACT
IN THIS PLACE!

The
Crimson
Goddess

THE
CRIMSON
GODDESS

THE
PLUM
TREE'S
MIST

FOLLOW
ME!

PLAN

SIX









The lines
of The
Crimson
Godess...



They stir and stir,
one against the other,
and their conflict
destroys everything...

Their dance is ever
more terrifying.



The spirits of the gods
are agitated.

From the two whirlpools,
the flame of war emerges,
spreading hatred and suffering.

One after another,
the pearls of life disappear.

Crimson Goddess:

Who calls for me?
Is it the echo of the forest?
The silence of the night?

No, it is the stench of blood.

I see two eddies opposing each other.

The red whirlpool and
the white whirlpool, like two spinning tops
that wreak havoc upon the world.



I do not understand,

*Why do humans fight one another?
Why do they spill blood and wreak destruction?*

*Do they not hear the voice of the heavens?
Do they not hear the cry of the earth?
Nor hear the song of the gods who tend to life's pearl,
binding together Heaven and Earth?*

Why can they not see?

They bring naught but evil into the world.

*How can they not understand that
by allowing evil to taint their thoughts,
they seal their own fate?*

Crimson Goddess:

What a foolish thing!

*But they do not see
that it is the hearts of
the heavenly gods which
make them move, which
protect their lives...*

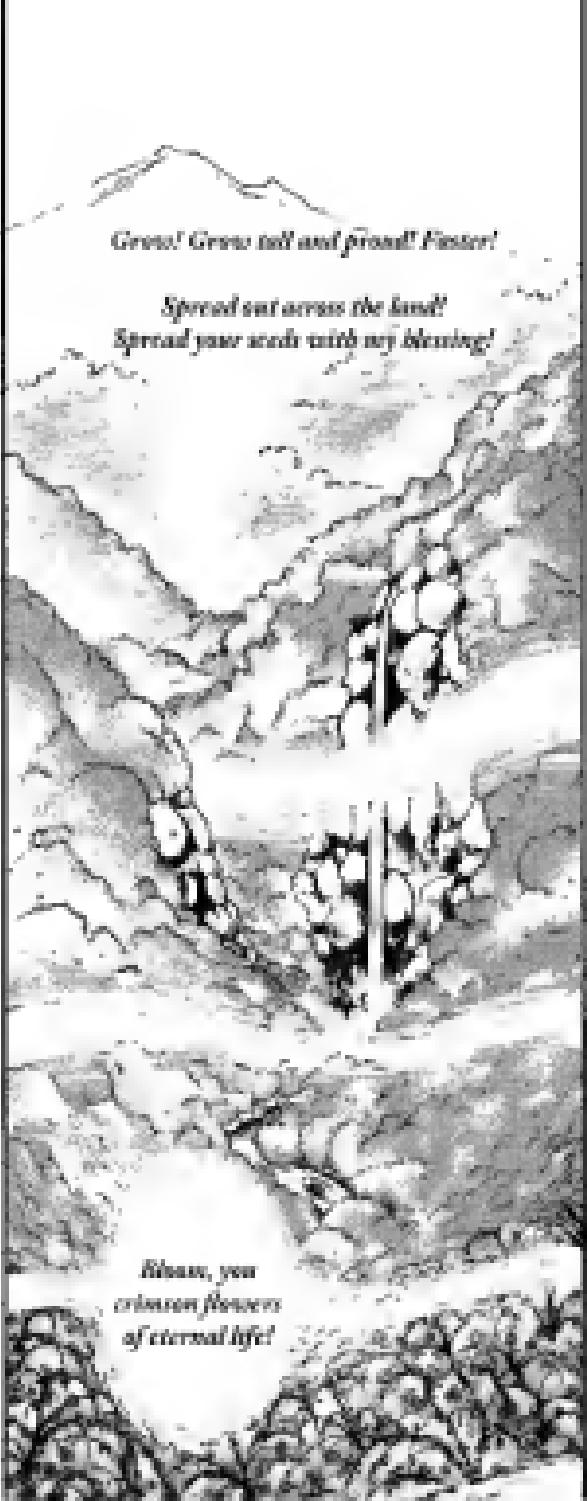
Omnis:

*Humans believe
only in that which
their eyes can behold.*

*Only in that which
their ears can hear.*

*That which their
fingers can touch.*

*Beings
of flesh
believe only
in flesh.*



The tree and the spirit.

*The spirit of
the Earth gods grows and
abides itself on the surface.*

*Here in this holy ground,
where gods thrive, I have
the shape of a plum tree.*

*My wrangled spirit
up towards the heavens,
watching over the creatures of
the Earth and of the water...*

*...and over those that stretch
their roots beneath the ground,
those that slither over the ground,
those that fly, walk or swim.*

*Risamu, you
crimson flowers
of eternal life!*



TOKUGAWA-SAN,

ALLOW
ME TO
TRANSLATE.

HANAKO-SAN

I WOULD
LIKE TO KNOW
WHY YOU HAD
THE GIRLS
INTERPRET THE
THREE OF
WIND, FIRE,
WATER AND
EARTH.

MARSHAL, ABOUT THE
INTERPRETATIONS OF OF
WIND, FIRE, WATER AND
EARTH... YOU SAY THAT
THE JOURNEY IS MORE
IMPORTANT THAN THE
DESTINATION...

...BUT WHAT
DOES THAT MEAN
FOR THE STYLIS?

THESE ARE THE
STARTING POINTS
FOR PERSONAL-
MENTIAL,
RECONCILIATION

THE SAME
WITH WATER
AND EARTH.

INTERPRETING
WIND REQUIRES AN
UNDERSTANDING OF
WHAT WIND IS.

INTERPRETING
FIRE REQUIRES AN
UNDERSTANDING
OF WHAT FIRE IS.

THE POINT OF
INTERPRETING
WIND, FIRE, WATER
AND EARTH MUST
NOT TO SEE WHAT
SCENE THEY
COULD CREATE.

JAMASAHY

THE DANCE
OF FIRE AND
THE ENERGY
OF EARTH

WHO WILL
PERCEIVE
THE SHAPES
OF WIND?

BUT TO OPEN
THEIR EYES TO
THAT CERTAIN
SOMETHING."

PERCEIVE
THE SOUL
OF WATER?

ONE NIGHT
CALL THEM
THE BIRTH
AND DEATH OF
THE WIND.

AYUMI
SAW THE
BIRTHDAY AND
FADING OF ITS
WHEELING ENERGY.

IN "WIND,"
HANAKURA
AYUMI FELT
ITS INVISIBLE
FORM.

AND INSTEAD,
THEY BOTH
Owed THEIR
CROWNS.

AYUMI THE
MURKNESS
THAT BURNS
THE HUMAN
HEART.

IN "WIND,"
AYUMI FOUND
THE BEAUTIFUL
GLOW OF THE
SCORING
PLANETS.

IN "WATER,"
AYUMI FELT THE
EMOTIONS OF
UNDERWATER
CREATURES.

AYUMI, A
MOTHER'S
LOVE AND THE
SEED THAT IT
FOSTERS.

AYUMI THE
WOMEN'S
SOUL AND
ITS POWER.

IN "EARTH,"
AYUMI DEPIED THE
LAND'S ENERGY
AND VOLATILITY.

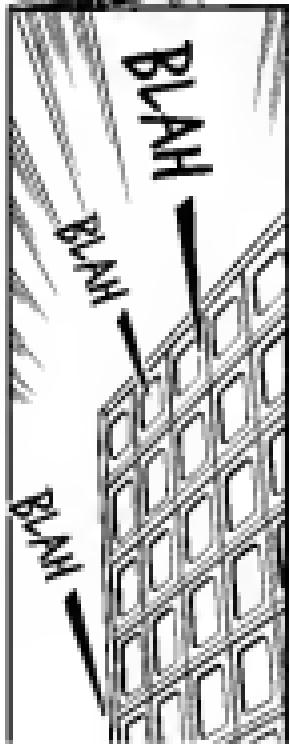
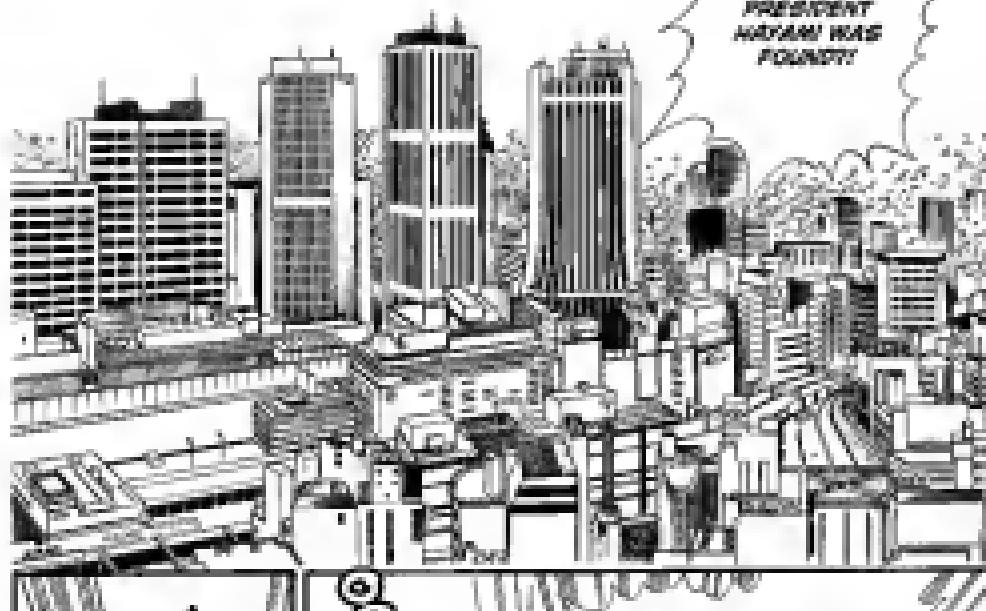








MONDAY
PRESIDENT
HOGARTH WAS
FOUND



I AM
GOING
TO THE
VALLEY OF
THE PLUM
TREE!

TADA!

HELP ME
GET AWAY!

Takemoto's
Residence

I AM SO
HAPPY.

I REALLY
DON'T KNOW!

MASSU'S
FATHER WAS
FOUND HURT
AND GONE!
I HAVE TO DO
SOMETHING!

SOMETHING
CASUAL OR
SOMETHING
FORMAL?

I can't
believe how
relieved you
must feel...

Massu, I
am so glad...

Ondine Company

I'M GLAD TO HEAR THAT.

GOOD-BYE.

QUALITY PRESIDENT HANAKI IS GONE AND
SOLITARY

click

DO YOU YOUNGSTER
GAKURAMONO
OK, TODAY

THAT IS
INRAN
TO SEE
PRESIDENT
HANAKI

WE CAN HAVE
THIS PRESENT
TO GO INTO THE
VALLEY WHERE
CHAGUSA
TAKURAKI IS

TAKE ME
WITH YOU
OONODA

IF SO,
MAYBE I
SHOULD ALSO GO
THEIR

I ABSOLUTELY
WANT
TALK WITH
CHAGUSA
TAKURAKI
ABOUT THE
GAKURAMONO
GOVERNMENT

I'VE LEARNED
THAT SHOGO
KUROKAWA IS
ALREADY AT
THE SITE

National Drama Association
President's Office

...there's
the risk
that...

Once they
hated each
other...

President
Hayami and
Chigusa
Tsukikage

Kyoto

GET
EVERYTHING
READY. I AM
GOING TO
THE BIRTH
PLACE OF
THE DRAGON
SWORDSSS...

I AM
GOING TO THE
VALLEY OF THE
PLUM TREES!

VIA
PRESIDENT

When I finish it, I'll have completed my task of understanding the part.

He taught me various carving techniques, and eventually let me sculpt a statue of Kanon...

In order to get acquainted with the part of the soulful Isashin, I've almost forced Kallen-sensei to take me as his apprentice.

I've been a freeloader here for too long...



IF YOU HAVE PROBLEMS WITH THE BRAINLESS, TRY SCULPTING FOR A WHILE.

HERE, TAKE THIS. THESE ARE THE TOOLS YOU'VE USED.

IT'S NO BIG DEAL. I DON'T KNOW IF I HELPED YOU OR NOT, BUT YOU TURNED OUT TO BE A GOOD STUDENT!

I AM REALLY GRATEFUL FOR EVERYTHING KAREN-HAN



WHEN I LOOKED AT YOU SCULPTING WITHOUT THINKING ABOUT ANYTHING ELSE, I FORGOT ABOUT ACTING, AND I THOUGHT I WAS STANDING IN FRONT OF YOUR DAD!

I DON'T KNOW WHAT KIND OF CHARACTER THE SCULPTOR SHINH IS...

...BUT DON'T YOU THINK IT'S BETTER TO STOP SEARCHING FOR IT SO DESPERATELY?

IF YOU GIVE UP YOUR PREJUDICES, YOU'LL SEE THE TRUTH.

DON'T YOU
THINK I HAVE
TO ALREADY
IMAGINE
WHAT IT
WILL BE?



TO GET
CLOSER TO THE
CHARACTER,
YOU MUST
FIRST GET
CLOSER TO
YOURSELF.

RANDY-SANT

I WILL
SURELY
TAKE THESE
TOOLS!

THANK
YOU VERY
MUCH!



AS
PROMISE



WHEN I
HAVE TROUBLE
REMEMBERING,
I'LL SCULPT
TILL I KEEP
MY MIND
FOCUSED ON
SCULPTURE!





My Crimson
Goddess!





**NOT NOW,
NOT YET
I'LL SHOW
IT THEM
FIRST**

10

1

Not when
I've reached
this point!

100

50 AM

100

TSUMOKAGE
SANI

